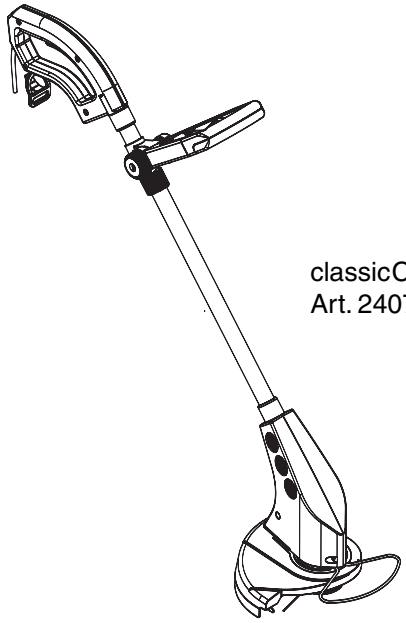
GARDENA®



classicCut special
Art. 2407

D	**Betriebsanleitung** Turbotrimmer
GB	**Operating Instructions** Turbotrimmer
F	**Mode d'emploi** Turbofil
NL	**Instructies voor gebruik** Turbotrimmer
S	**Bruksanvisning** Turbotrimmer
I	**Istruzioni per l'uso** Turbotrimmer
E	**Manual de instrucciones** Turbotrimmer
P	**Instruções de utilização** Turbotrimmer
DK	**Brugsanvisning** Turbotrimmer

GARDENA Turbotrimmer classicCut special

Bienvenido al jardín GARDENA...



Esto es la traducción del manual de uso alemán original. Por favor, lea atentamente las instrucciones y tenga en cuenta sus indicaciones. Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el turbotrimmer, su uso correcto y las indicaciones de seguridad.



Por motivos de seguridad, no deben utilizar el turbotrimmer los niños, los menores de 16 años ni las personas que desconozcan el presente manual de instrucciones.

→ Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro.

Indice de materias

1. Campo de aplicación del turbotrimmer de GARDENA 45
2. Por su seguridad 45
3. Montaje 47
4. Manejo 47
5. Mantenimiento 48
6. Solución de averías 49
7. Puesta fuera de servicio 50
8. Datos técnicos 51
9. Servicio 51

1. Campo de aplicación del turbotrimmer de GARDENA

Uso previsto

El turbotrimmer de GARDENA resulta idóneo para retestar y cortar el césped y superficies de hierba en el jardín o como afición.

No se debe utilizar en instalaciones públicas, parques, centros deportivos, ni para trabajos agrícolas o forestales.

Observación



El turbotrimmer de GARDENA no se debe utilizar para cortar setos ni para trocear abono para compostar, ya que existe peligro de lesiones físicas.

2. Por su seguridad

→ Preste atención a las indicaciones de seguridad sobre el turbotrimmer.



¡Atención!
→ ¡Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha!



¡Peligro!
¡Descarga eléctrica!
→ ¡Proteja el trimmer de la lluvia y la humedad!



¡Peligro!
¡Lesiones a terceras personas!

→ ¡No debe haber terceras personas en el área de peligro!



¡Peligro!
¡La herramienta sigue en funcionamiento!

→ ¡Mantenga las manos y los pies fuera del área de trabajo hasta que el hilo de corte se pare!



¡Peligro!
¡Lesiones oculares!
→ ¡Lleve gafas de protección!

E

Inspecciones antes de cada uso

→ Antes de cada uso, inspeccione visualmente el turbotrimmer.

→ Compruebe que las entradas de aire de ventilación estén desbloqueadas.

No utilice el turbotrimmer si los dispositivos de seguridad (interruptor pulsante, tapa de seguridad) o el carrete de hilo están dañados o desgastados.

→ No desactive nunca los dispositivos de seguridad.

→ Inspeccione lo que vaya a cortar antes de empezar. Retire los posibles cuerpos extraños (por ejemplo, piedras). Preste especial atención a los cuerpos extraños que se pueda encontrar mientras trabaje (por ejemplo, piedras).

→ Si aun así se encontrara algún obstáculo mientras trabaja, apague el turbotrimmer. Retire el obstáculo; compruebe visualmente que el turbotrimmer no presente daños y, en caso necesario, haga que lo reparen.

Uso / Responsabilidad

¡Este turbotrimmer puede causar lesiones graves!

→ Utilice el turbotrimmer exclusivamente para el uso previsto indicado en este manual de instrucciones.

Usted es responsable de la seguridad dentro del área de trabajo.

→ Procure no haya otras personas (sobre todo niños) ni animales cerca del área de trabajo.

→ ¡No utilice el turbotrimmer con los dispositivos de seguridad dañados o defectuosos!

Después del uso, desenchufe el turbotrimmer, compruebe regularmente que no presente daños (sobre todo el carrete de hilo) y, en caso necesario, haga que lo reparen.

→ Lleve protección ocular o unas gafas protectoras!

→ Lleve un calzado que no resbale y pantalones largos para protegerse las piernas. Mantenga los dedos y los pies a partados del hilo de corte, ¡sobre todo durante la puesta en marcha!

→ Cuando lo utilice, procure tener siempre un apoyo seguro y firme.

→ El alargue se debe mantener fuera del área de corte.

¡Cuidado cuando camine hacia atrás!
¡Peligro de tropiezos!

→ Trabaje sólo de día o cuando haya buena visibilidad.

Interrupción del trabajo

No deje nunca el turbotrimmer en el lugar de trabajo sin vigilancia.

→ Si deja de trabajar, desenchufe el turbotrimmer y guárdelo en un lugar seguro.

→ Si debe interrumpir el trabajo para cambiar a otra área de trabajo, apague el turbotrimmer, espere a que el accesorio de trabajo se pare y desenchúfelo.

Condiciones ambientales

→ Familiarícese con el entorno y fíjese en los posibles peligros que, debido al ruido de la máquina, podría no oír.

→ No utilice nunca el turbotrimmer cuando llueva o si el entorno está húmedo o mojado.

→ No trabaje directamente con el turbotrimmer alrededor de piscinas o estanques.

Seguridad eléctrica

El cable eléctrico se debe inspeccionar regularmente para comprobar que no presente daños o desgaste.

El turbotrimmer sólo se debe utilizar si el cable de conexión está en perfecto estado.

→ Si el cable de conexión o el alargue presentan daños o cortes, desenchúfelos de inmediato.
No toque el cable hasta que no esté totalmente desenchufado de la pared.

El enchufe de acoplamiento del alargue debe ser a prueba de salpicaduras.

→ Utilice sólo alargues permitidos.

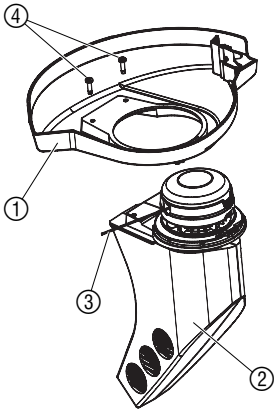
→ Pregunte a un electricista de confianza.

En el caso de los aparatos móviles que se utilizan al aire libre, se recomienda utilizar un interruptor de protección de corriente de defecto.

En Suiza es obligatorio utilizar un interruptor de protección de corriente de defecto.

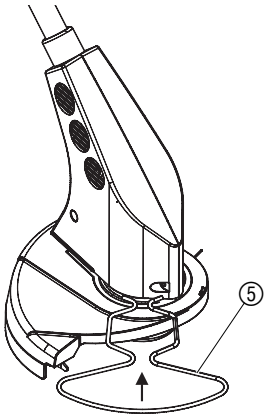
3. Montaje

Montaje de la tapa y del asa de protección para plantas:



1. Girar el trimmer y colocarlo sobre los soportes de goma de la empuñadura.
2. Colocar la tapa ① en el cabezal de corte ② y pasar el hilo de corte ③ por el orificio en la tapa.
3. Atornillar la tapa ① con los dos tornillos ④.
4. Deslizar el asa de protección para plantas ⑤ sobre el cabezal de corte ② hasta que se oiga cómo encaja.

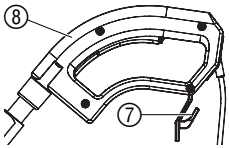
El asa de protección para plantas separa las plantas que no se deben cortar del hilo de corte.



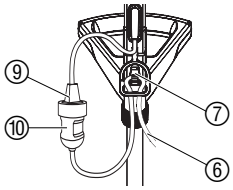
4. Manejo

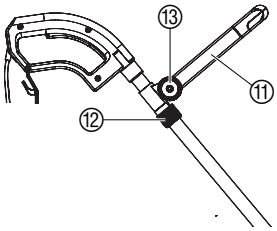
¡Peligro de lesiones si el trimmer no se apaga al soltar el botón de arranque!

→ No puentee los dispositivos de seguridad ni de conexión (por ejemplo, tras sujetar el botón de arranque a la empuñadura).



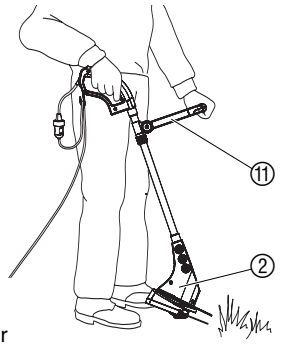
1. Colocar el alargue ⑥ en el recogecables ⑦ de la empuñadura ⑧.
2. Conectar el enchufe ⑨ del trimmer en el acoplamiento ⑩ del alargue.





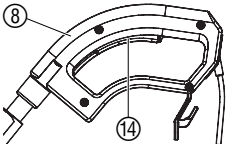
Posición de trabajo:
La empuñadura auxiliar ⑪ se debe colocar de modo que el cabezal de corte ② quede un poco inclinado respecto al soporte de trabajo.

1. Aflojar la tuerca de apriete ⑫, mover la empuñadura auxiliar ⑪ a la posición deseada y apretar la tuerca de apriete ⑫ con la mano.
2. Aflojar la tuerca tensora ⑬, ajustar la inclinación deseada de la empuñadura auxiliar ⑪ y apretar la tuerca tensora ⑬ con la mano.

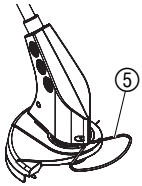


E

Puesta en marcha del trimmer:

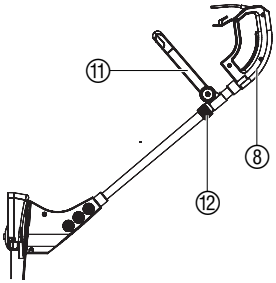


1. Pulsar el botón de arranque ⑭ de la empuñadura ⑧.
   El trimmer se pone en marcha.
2. Soltar el botón de arranque ⑭ de la empuñadura ⑧.
   El trimmer se para.

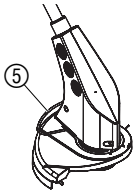


Posición de trabajo

Corte en puntos de difícil acceso/márgenes del césped:



1. Para cortes en vertical, aflojar la tuerca de apriete ⑫, girar la empuñadura auxiliar ⑪ 180° y volver a apretar la tuerca de apriete ⑫ con la mano.
2. Girar hacia atrás el asa de protección para plantas ⑤ a la posición de aparcamiento, hasta que quede encajado.
3. Separar el trimmer de la empuñadura ⑧ y de la empuñadura auxiliar ⑪ y girarlo a la posición de corte.
4. Para limpiar, por ejemplo, juntas de losas, colocar el trimmer de forma que el hilo de corte pase justo por encima de las losas.



Posición de aparcamiento

5. Mantenimiento

¡Peligro de lesiones!

¡Peligro de lesiones por el hilo de corte!
→ Antes de realizar trabajos de mantenimiento, ¡desenchufar el trimmer!

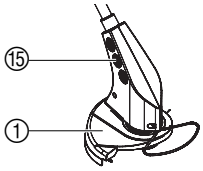
¡Peligro de lesiones!

¡Peligro de lesiones y de daños materiales!
→ No limpie el trimmer bajo el grifo de agua corriente ni con un chorro de agua (sobre todo, tampoco con alta presión).

Limpieza de la tapa y de las ranuras de ventilación:

La entrada de aire de ventilación siempre debe estar limpia.

→ Después de cada uso, retire los restos de hierba y suciedad de la tapa ① y de las ranuras de ventilación ⑮.

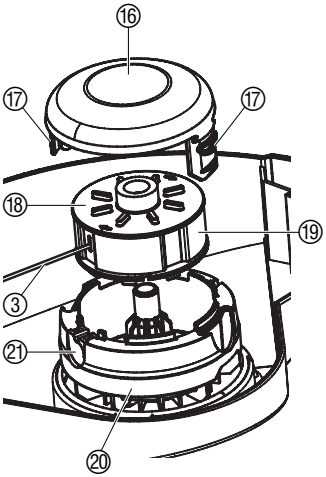


Cambio del carrete de hilo:

¡Peligro de lesiones!
→ No utilice jamás elementos de corte metálicos ni recambios o accesorios no previstos por GARDENA.

Sólo se deben utilizar carretes de hilo originales de GARDENA. Los carretes de hilo se pueden solicitar a un distribuidor de productos GARDENA o directamente al servicio posventa de GARDENA.

- Carrete de hilo para el turbotrimmer classicCut special: **Art. Nº 5364-20**



1. Desconectar el enchufe.
2. Girar el trimmer y apoyarlo en los soportes de goma de la empuñadura.
3. Presionar los encajes ⑰ a ambos lados de la tapa del carrete ⑯ y levantarla al mismo tiempo.
4. Retirar el carrete de hilo ⑱.
5. Eliminar la posible suciedad.
6. Sacar el hilo ③ del carrete de hilo nuevo ⑱ por el orificio del anillo de plástico ⑲ unos 5 cm.
7. Colocar el carrete de hilo ⑱ en la toma de carrete de hilo ⑳ de forma que el hilo ③ se apoye en el casquillo metálico ㉑.
8. Colocar la tapa del carrete ⑯ sobre la toma de carrete de hilo ⑳ de forma que se oiga cómo encajan los dos encajes ⑰.

Al colocar la tapa, el hilo se debe encontrar en el casquillo metálico y no estar atascado.

→ Si la tapa del carrete ⑯ no puede ser aterrizada, vuelta el carrete de hilo ⑱ hacia adelante y atrás, hasta que el carrete de hilo ⑱ está totalmente en la toma de carrete de hilo ⑳.

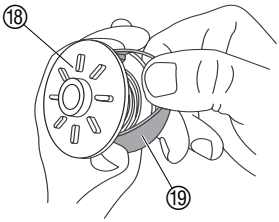
6. Solución de averías

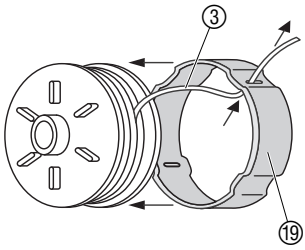
¡Peligro de lesiones!

¡Peligro de lesiones por el hilo de corte!

→ Antes de solucionar cualquier avería del trimmer, ¡desenchúfelo!

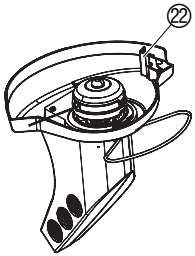
Extracción del hilo del carrete de hilo:





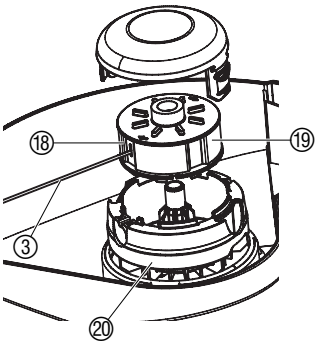
Si el hilo de corte es demasiado corto o se ha quedado dentro del carrete, se puede sacar de nuevo.

1. Desconectar el enchufe.
2. Retirar el carrete de hilo como se describe en 5. Mantenimiento *“Cambio del carrete de hilo”.*
3. Presionar el anillo de plástico ⑲ del carrete de hilo ⑱ entre el pulgar y el índice.
4. Tirar el anillo de plástico ⑲ con el pulgar del otro mano sobre la pieza lateral del carrete de hilo ⑱ (si es necesario, utilizar un destornillador).
   El hilo atascado queda libre.
5. Desenrollar el hilo ③ unos 10 cm y enrollarlo en el ojal del anillo de plástico ⑲. Si el hilo está soldado, aflojarlo primero con un destornillador. El hilo ③ puede estar parado fuera del máximo 2 cm sobre el cuchillo ㉒.
6. Volver a apretar el anillo de plástico ⑲ sobre el carrete de hilo ⑱.
7. Volver a colocar el carrete de hilo como se describe en 5. Mantenimiento *“Cambio del carrete de hilo”.*



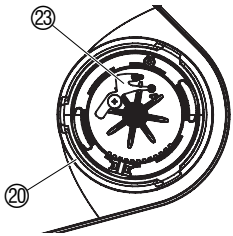
E

Limpieza de carrete y alojamiento del carrete:



Si el alargue de hilo automático sigue sin funcionar después de tirar del hilo, puede que el carrete y el alojamiento del carrete estén sucios.

1. Sacar el anillo de plástico ⑲ del carrete ⑱ como se describe en *"Extracción del hilo del carrete de hilo".*
2. Desenrollar el hilo ③, limpiar el carrete y el hilo y volver a enrollar el hilo en el carrete.
3. Limpiar la palanca automática ㉓ en el alojamiento del carrete de hilo ⑳. *La palanca automática se debe poder mover con libertad.*
4. Volver a montar el carrete de hilo como se describe en *"Extracción del hilo del carrete de hilo".*



Las reparaciones las deben efectuar exclusivamente los centros de servicio técnico de GARDENA o los distribuidores oficiales autorizados por GARDENA.

Avería	Posible causa	Solución
El trimmer no corta.	El hilo se ha gastado.	→ Cambiar el carrete de hilo – véase 5. Mantenimiento *"Cambio del carrete de hilo"*.
	El hilo es demasiado corto, el hilo se ha atascado en el carrete o está soldado.	→ Sacar el hilo del carrete (véase más arriba).
	El alargue de hilo automático no funciona porque la palanca automática se atasca.	→ Limpiar el carrete y su alojamiento (véase más arriba).

Si detecta otras averías, póngase en contacto con el servicio postventa de GARDENA.

7. Puesta fuera de servicio

Almacenamiento:

Los niños no deben tener acceso al lugar de almacenamiento.

→ Almacenar el trimmer en un lugar seco y protegido contra heladas.

Recomendación:
l trimmer se puede colgar del recogecables. Si se cuelga, el cabezal de corte no se carga innecesariamente.

Basura:
(de conformidad con RL2002/96/EC)



El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

8. Datos técnicos

	classicCut special (Art. 2407)
Potencia del motor	440 W
Tensión de alimentación / Frecuencia de red	230 V / 50-60 Hz
Grosor de hilo	1,6 mm
Ancho de corte	250 mm
Largo total de hilo	6,0 m
Alargue de hilo	Completamente automático
Peso	2,2 kg
Velocidad del carrete de hilo	12.000 rpm
Valor característico de emisiones en el lugar de trabajo L_{pA} 1)	85 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} 2)	medido 94 dB(A) / garantizado 96 dB(A)
Oscilación entre el brazo y la mano a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²

Medición según 1) EN 786 2) la normativa 2000/14/CE

9. Servicio

Garantía

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

El carrete de hilo y la tapa del carrete son piezas sujetas a desgaste y, por lo tanto, no se incluyen en la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

D ***Produkthaftung***	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB ***Product Liability***	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F ***Responsabilité***	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL ***Productaansprakelijkheid***	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S ***Produktansvar***	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I ***Responsabilità del prodotto***	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E ***Responsabilidad de productos***	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P ***Responsabilidade sobre o produto***	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK ***Produktansvar***	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung

MaschinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer
Description of the unit:	Turbotrimmer
Désignation du matériel :	Turbofil
Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer
Produktbeskrivning:	Turbotrimmer
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer
Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer
Descrição do aparelho:	Turbotrimmer
Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer

Typ:		Art.-Nr.:	
Type:		Art. No.:	
Type :		Référence :	
Typ:		Art. nr.:	
Typ:	classicCut	Art.nr. :	2407
Modello:	special	Art. :	
Tipo:		Art. Nº:	
Tipo:		Art. Nº:	
Type:		Varenr. :	

EU-Richtlinien:		Harmonisierte EN:
EU directives:	98/37/EC:1998	EN ISO 12100-1
Directives européennes :	2006/42/EC:2006	EN ISO 12100-2
EU-richtlijnen:	2006/95/EC	EN 786
EU direktiv:	2004/108/EC	EN 60335-1
Direttive UE:		
Normativa UE:	93/68/EC	EN 60335-2-91
Directrizes da UE:	2000/14/EC	ISO 4871
EU Retningslinier:		

Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
	94 dB(A) / 96 dB(A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Year of CE marking:	
Date d'apposition du marquage CE :	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
CE-Mærkningsår:	2002
Anno di rilascio della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
CE-Mærkningsår:	



Thomas Heinl

Ulm, den 19.11.2002	Technische Leitung
Ulm, 19.11.2002	Technical Dept. Manager
Fait à Ulm, le 19.11.2002	Direction technique
Ulm, 19-11-2002	Hoofd technische dienst
Ulm, 2002.11.19.	Technical Director
Ulm, 19.11.2002	Direzione Tecnica
Ulm, 19.11.2002	Dirección Técnica
Ulm, 19.11.2002	Director Técnico
Ulm, 19.11.2002	Teknisk direktør

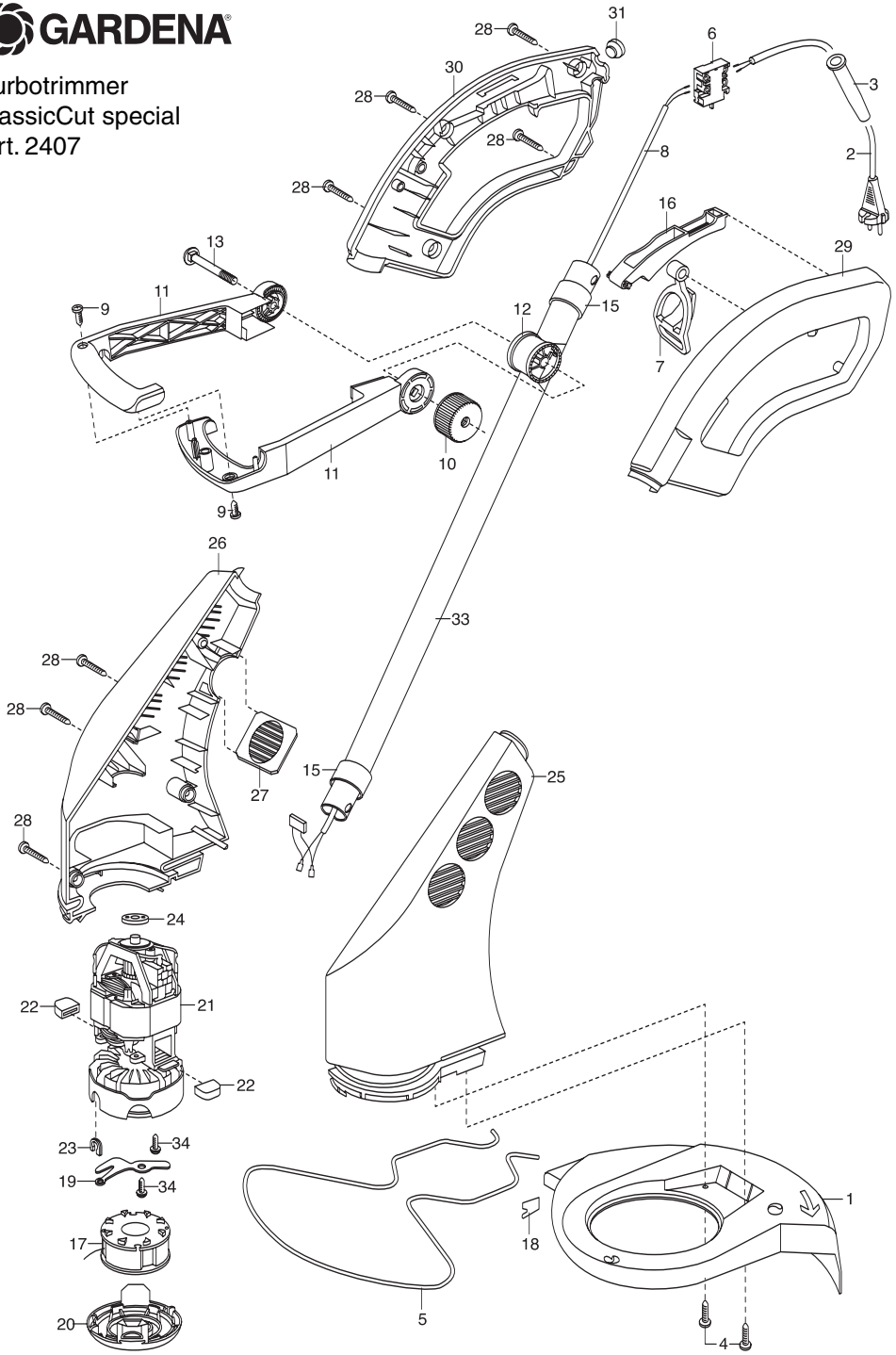
Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung **Turbotrimmer classicCut special Art.-Nr. 2407**	Description **Turbotrimmer classicCut special Art.-Nr. 2407**
1/4/18	2402-00.710.00	Abdeckung, vollst.	Covering, cpl.
2	2390-00.074.00 **#**	Netzkabel, vollst.	Mains lead, cpl.
3	2300-00.600.21	Knickschutztülle	Bending safety socket
4	2110-00.600.40	Blechschraube 4,2 x 16-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 16-C-H
5	2402-00.600.49	Pflanzenschutzbügel	Plant guard
6	2402-00.600.52 **#**	Schalter	Switch
7	2402-00.600.31	Kabelzugentlastung	Cable pull relief
8		Stielkabel, kpl.	Handle wire, cpl.
9	410-00.000.38	Blechschraube 4,2 x 19-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 19-C-H
9-11	2402-00.702.00	Zusatzgriff, kpl.	Extension handle, cpl.
10	2404-00.610.16	Spannmutter	Clamping nut
12	Stellteil	Operating element	
13	2404-00.610.21	Flachrundschraube	coach bolt
15	2404-00.600.88	Kappe	Cap
16	2402-00.600.26	Taste	Button
17	2401-00.610.00	Spule, kpl. (Art. 5364-20)	Reel, cpl. (Art. 5364-20)
18	2555-00.600.23	Messer	Blade
19	2407-00.600.06	Schalthebel	Switch
19/21/23/24	2407-00.799.00 **#**	Elektromotor, kpl.	Electric motor, cpl.
20	2401-00.600.16	Deckel, rot	Cover, red
22	2555-00.600.33	Gummilager, unten	Rubber bearing, below
23	2402-00.600.57	Hülse f. Schneidkopf	Bush
24	2402-00.600.51	Gummilager, oben	Rubber bearing, up
25	2402-00.600.01	Gehäuse, links	Case, left
26	2402-00.700.06	Gehäuse, rechts	Case, right
27	2402-00.600.56	Lüftungsgitter	Ventilation grid
28	2546-00.600.28	Blechschraube 4,2 x 19-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 19-C-H
29	2402-00.600.16	Griff, links	Handle, left
30	2402-00.600.21	Griff, rechts	Handle, right
31	2390-00.070.16	Zargenpuffer	Border buffer
33		Stielrohr	Handle bar
34	2401-00.600.36	PT-Schraube 3 x 10	PT-Srew 3 x 10

Achtung! Die mit **#** gekennzeichneten Ersatzteile dürfen ausschliesslich von einer Elektrofachkraft nach Vorgabe des Herstellers unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften ersetzt werden.

Attention! Those with **#** of marked spare parts may be replaced exclusively from an electrical specialist to default of the manufacturer with consideration of the laws.

GARDENA

Turbotrimmer
classicCut special
Art. 2407



Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2407-20.960.07/0307
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com